



Fact Sheet

www.abs.gov.au/census

El Censo 2006, que se realizará el martes 8 de agosto, es importante para su comunidad

El Censo Nacional de población y vivienda 2006 (2006 National Population and Housing Census) cuenta a todas las personas en Australia. Su colaboración tendrá vital importancia para el futuro de su comunidad.

Las organizaciones comunitarias, gubernamentales y comerciales dependen todas de la información del censo para planificar las instalaciones y los servicios comunitarios tales como vivienda, salud, educación, servicios lingüísticos y programas de ayuda especial.

Preguntas sobre lugar de nacimiento, idiomas hablados, religión y antepasados

El Censo 2006 es una instantánea de todas las personas en Australia y mide elementos importantes tales como la edad, el lugar de nacimiento, los idiomas hablados, la religión y los antepasados y también averigua si las personas necesitan ayuda con el inglés.

Las organizaciones comunitarias étnicas apoyan el Censo. La información suministrada en el formulario del Censo brinda una imagen exacta de sus comunidades, y también contribuye a la distribución justa de los fondos gubernamentales para las comunidades étnicas.

Escriba su respuesta si ésta no figura en la lista

El Censo registra información de unos 280 países, 240 idiomas y 120 religiones. El tamaño del formulario del Censo es limitado y no es posible incluir todos los países, idiomas y religiones. Escriba su respuesta en el espacio suministrado si su país, idioma o religión no aparecen en la lista.

¿Es confidencial mi información?

Toda la información recopilada por el Censo es confidencial – por ley. Se garantiza el secreto absoluto de sus datos personales.

No se guarda dato alguno de nombre o dirección, a menos que usted haya decidido formar parte de la Census Time Capsule (Cápsula del Tiempo del Censo). Todo formulario en papel y todo archivo de computadora que contenga datos de nombres o direcciones serán destruidos una vez procesados.

Todos los trabajadores del Censo están obligados por ley a jamás revelar información personal alguna. Las organizaciones tales como Federal Police (Policía Federal), ASIO, Tax Office (Oficina de Impuestos), Centrelink, Immigration (Inmigración) y las compañías de comercialización directa jamás podrán obtener información personal del Censo.

Census Time Capsule

Usted puede optar por transferir su información del Censo, junto con su nombre y dirección, a National Archives of Australia (Archivo Nacional de Australia) que la guardará en condiciones de seguridad por 99 años. Como nadie tendrá acceso a la información del Censo por 99 años, el proyecto se ha denominado Census Time Capsule (Cápsula del Tiempo del Censo).

En el año 2105, el Archivo Nacional divulgará la información de la Time Capsule al público y las generaciones futuras podrán así rastrear su árbol genealógico.

La participación en la Census Time Capsule es totalmente optativa. Se destruirá la información relativa a toda persona que no dé su consentimiento para el proyecto, según la práctica de la Australian Bureau of Statistics (Oficina Australiana de Estadísticas), una vez que haya concluido el procesamiento estadístico.

Cómo se realiza el Censo

Se contará a toda persona que se encuentre en Australia, incluso los turistas, dondequiera que esté en la noche del Censo (martes 8 de agosto). Un oficial del Censo (Census collector) entregará el formulario del Censo y una guía informativa a su hogar durante el transcurso de las dos semanas anteriores a la noche del Censo. Dicho oficial regresará dentro de las dos semanas siguientes a la noche del Censo para recoger el formulario completo. Para el Censo 2006 cada hogar también tendrá la opción de llenar el formulario del Censo en línea.

¿Necesita ayuda?

A partir de fines de julio habrá un Servicio de Información sobre el Censo en los idiomas de mayor uso de Australia. La línea de información del Servicio de Información del Censo atenderá de 8:30 a 20:00 horas; llame al **1300 363 365**.

En ciertas zonas se emplearán oficiales del Censo que hablen otros idiomas. Dichas personas han sido capacitadas para prestar asistencia. El sitio web del Censo en **www.abs.gov.au/census** también contendrá cierto material traducido.

Recuerde, el Censo es su posibilidad de participar.